

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	☐藝術節 ☐音樂節 ☐戲劇節 ☐研討會 ☒展覽 ☐駐村計畫 ☐競賽 ☐影展 活動名稱(中文): Read & Listen, you're traveling! 日本書店巡迴計畫 (英文): Read & Listen, you're traveling! Bookstore Tour 網站: www.eshenchen.com 主辦單位（中文）：線路書店/誠光社/mofgmona （英文）：Route Books /Seikosha/mofgmona ☐學校邀請 ☒機構邀請 ☐人才徵選 ☐課程/講座 ☐其他_____ 機構名稱（中文）：線路書店 （英文）：Route Books 網站: http://route-books.com/information/413-421-surrounding-project-%EF%BC%A0-route-books/
※二、活動期程	(起)西元 2017 年 11 月 20 日～(迄) 西元 2018 年 09 月 28 日 註：包含展覽籌備、至田野錄音期間及展覽三個階段。
※三、活動地區 (請詳列)	(1) Route Books：東京都台東区東上野 4 丁目 143 (2) 誠光社：京都市上京区中町通丸太町上ル俵屋町 437 (3) Mofgmona：沖繩縣沖繩縣宜野灣市宜野灣 2-1-29
※四、活動簡介(起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)	延續 2017 年，台灣聲音藝術家陳奕璇至東京中目黑 Brick & Mortar 參與 Small Gallery 的“From Taiwan”展覽後，串連出在日本方面新的展出計畫。本計畫以 “Read & Listen, you're traveling!” 為題，進行城市音景收集與展覽，在日本三個城市(東京、京都、沖繩) 具指標的書店和空間巡迴展出。 「聲音」在近年逐漸受到更多重視。在周遭環境改變劇烈的現在，即使對人們平凡無奇的日常音景其實也正在消逝中。聲音的收集、保存和再創造，已不只是啟發藝術在視覺以外的可能性，也是開啟人們在現代社會感官甦醒的途徑。以此為出發，此巡迴展以為閱讀和聆聽的共通性，是即使沒有親身到達一地，也能透過想像力和感受力去體會和理解。閱讀透過文字，聆聽則透過聲音。因此本次交流分成三大部分：1.延續台灣聲音藝術家陳奕璇結合音景(soundscape)與音樂的創作脈絡展出部分作品 2.在三個城市進行聲音採集，尤以不同地區各具特色的環境和人文聲音表現為主 3. 由三個書店的選書人搭配本展出，分別選擇與聆聽內容、感官和旅行等相應主題的書籍一起展出。

※五、活動場地資訊	場地名稱（中文）：路線書店 （英文）：Route Books	
	場地簡介： Route Books 位於東京上野的 ROUTE89 BLDG.一二樓。此次展覽的空間除了書店內，也和同樣位在四樓的 Minnano Gallery 合作，讓從不同入口進出的參觀者都可沿著作品動線前進。書店內為主要展區，在書本間和閱讀區合而為一，同時推薦由書店搭配的選書，呼應 "Read & Listen, you're traveling!" 的展出主題！	
	場地網址： http://route-books.com	
	場地名稱（中文）：誠光社 （英文）：Seikosha Books	
	場地簡介： 由日本重要獨立書店惠文社出身的堀部篤史先生於 2015 年創立。堀部先生也是『改變街區的獨立小店 ¹ 』一書的作者，經過京都惠文社的經驗相信透過小店在社區的帶動，藝術和文化活動能在人們生活周遭自然的活躍起來。誠光社的空間雖然小小，但活用書架旁的空間設置聲音裝置，能很自然創造人們和聲音相遇的可能。同時也配合誠光書店負責人選書特質，為此場展出製作手工 zine 介紹本聲音計畫。	
	場地網址： http://www.seikosha-books.com	
※六、檢附場地照片 （含室內、室外，至少兩張）	場地名稱：mofgmona	
	場地簡介： Mofgmona 是一複合藝文空間，包含左側的 Mofgmona Café 和樓上的 Mofgmona no Zakka。除了平常以沖繩當地的陶藝創作展覽和販售外，這裡也不定期舉辦各種藝文展覽。由於創辦人前嶋先生就是在沖繩感受到大自然的力量，才開始思考城市生活讓人們感官易於麻痺，於是樂衷於 Mofgmona 策劃啟發感官的展出或活動。此次的展覽主要區域在 Mofgmona Café 一進門的大桌空間，以及後方私密感覺好的角落區塊。	
	場地網址： http://mofgmona.com	
	Route Books 室內	誠光社 室內
		

¹ 〈改變街區的獨立小店〉¹，2015，時報出版 <http://www.books.com.tw/products/0010699002>

	mofgmona 室內		mofgmona 室外	
				
※七、主辦單位/機構 聯絡方式	聯絡人	前嶋 剛	電話	+81 98-898-7303
	e-mail	mail@mofgmona.com		
	地址	2 Chome-1-29 Ginowan, Okinawa Prefecture 901-2211		
※八、主辦單位簡介	本次巡迴展出的主辦單位為三個地點的獨立書店/藝文空間，分別是東京的 Route Books，京都的誠光社和沖繩宜野灣的 mofgmona。第一個獨立書店 Route Books 是台東區的策展和生活提案策劃新興書店，特別著重環境關懷和生活材料的循環利用；誠光社店長堀部篤史先生是日本知名的京都文化觀察者，文章常見於日本重要雜誌，並以注入社區活力為出發帶著誠光社逐漸成為京都指標性的獨立書店；mofgmona 是沖繩宜野灣的複合藝文空間，從一開始推廣沖繩在地陶藝到現在的展覽，選物和咖啡店經營，mofgmona 在這十幾年來已於沖繩深耕出一塊屬於他們的文化領域。由於展覽後期多由前嶋先生協助聯繫，故將其列為上述主要聯絡人。			